

CovidSurg | 2020  
Versiune în limba română

## Intervențiile chirurgicale în timpul pandemiei COVID-19



NIHR Global Health Research Unit on  
**Global Surgery**

## INFORMAȚII REFERITOARE LA ACEST GHID

Dumneavoastră sau o persoană dragă plănuți să vă programați sau sunteți deja programați pentru o intervenție chirurgicală. Înțelegem că este o perioadă stresantă și cu multe întrebări.

Această broșură a fost creată pentru a ajuta pacienții și familiile lor să înțeleagă riscurile unei intervenții chirurgicale în timpul pandemiei COVID-19. Vă explicăm cum vă vom îngriji în timpul pandemiei și cum putem conlucra pentru a vă proteja sănătatea.

*Suntem foarte recunoscători Grupului Consultativ al Pacienților care a contribuit la crearea acestei broșuri.*



*Pentru mai multe detalii, vă rugăm accesați:  
<http://nihrglobalsurgery.org/surgeryduringcovid>*

Care sunt măsurile luate pentru protejarea pacienților chirurgicali?	4
Care sunt riscurile dacă mă voi îmbolnăvi de COVID-19 după intervenția chirurgicală?	4
Planificarea intervenției chirurgicale	5
Care sunt măsurile luate de personalul medical pentru protejarea mea pe durata și după intervenția chirurgicală?	6
Cum mă pot proteja pe durata și după intervenția chirurgicală?	7
Ce se întâmplă dacă voi avea nevoie de o intervenție chirurgicală de urgență?	8
Ce se întâmplă dacă am COVID-19 și sunt supus unei intervenții chirurgicale?	8
Anulările și întârzierile îngrijirilor medicale	9
Termeni cheie	10
Notițe	11

# CE TREBUIE SĂ ȘTIȚI

## Care sunt măsurile luate pentru protejarea pacienților chirurgicali?

Serviciile de asistență medicală din întreaga lume muncesc intens pentru a proteja, atât pre-, cât și postoperator pacienții care necesită o intervenție chirurgicală în timpul pandemiei COVID-19. Chirurgii și cercetătorii își actualizează constant informațiile despre îngrijirea pacienților care au nevoie de o operație în timpul pandemiei și vin în contact cu virusul înainte sau după intervenția chirurgicală. Acest lucru le va permite luarea unor decizii medicale bazate pe date reale și nu doar pe judecata unei singure persoane.

**Majoritatea pacienților care au avut o intervenție chirurgicală în timpul pandemiei nu se vor îmbolnăvi de COVID-19 pe durata intervenției chirurgicale sau în perioada imediat următoare.**

## Care sunt riscurile dacă mă voi îmbolnăvi de COVID-19 după intervenția chirurgicală?



Conform datelor din cercetare, complicațiile respiratorii pot fi mai severe în cazul pacienților care se infectează cu virusul după o intervenție chirurgicală, în comparație cu cei care nu se infectează. De asemenea, au fost înregistrate rate mai mari de deces în rândul pacienților infectați.

În cazul pacienților care prezintă și alte probleme de sănătate, îmbolnăvirea cu COVID-19 înseamnă un risc crescut pentru sănătate. De aceea, este foarte important să lucrăm pentru protecția și îngrijirea pacienților chirurgicali.

## Cum mă pot proteja?

Dacă dumneavoastră sau un membru al familiei sunteți planificați pentru o intervenție chirurgicală în timpul pandemiei COVID-19, echipa medicală și medicul chirurg vor avea în vedere riscurile și le vor discuta cu dumneavoastră. Aceștia se vor asigura ca îngrijirea dumneavoastră medicală să fie făcută în condiții cât mai sigure.

# PLANIFICAREA INTERVENȚIEI CHIRURGICALE

## Când va avea loc intervenția chirurgicală?

Programarea pacienților este prioritizată, astfel încât intervenția chirurgicală să se realizeze cât mai curând posibil în cele mai sigure condiții. Planificarea se va efectua în funcție de resursele medicale, incluzând disponibilitatea paturilor din spital și nivelul local al infecției cu COVID-19.



Prioritizarea siguranței pacientului



Liste de așteptare  
reduce

## Unde va avea loc intervenția chirurgicală?

Intervențiile chirurgicale vor fi efectuate în medii atent concepute pentru siguranța pacientului. Acest lucru ar putea însemna că operația dumneavoastră să fie efectuată într-un spital care a fost desemnat drept centru „liber de COVID-19” pentru serviciile medicale din România.



Intervenții  
chirurgicale  
planificate



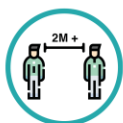
Medii sigure atent  
proiectate

## Cum mă pot pregăti pentru operația mea?

Echipele medicale locale vă vor îndruma, vi s-ar putea solicita să:

- ▶ rămâneți în autoizolare pentru o perioadă de timp înainte de operație
- ▶ să fiți testat/ă pentru SARS-CoV-2 înainte de operație.

Pentru a reduce complicațiile postoperatorii, pacienții cu test pozitiv pentru virus vor fi nevoiți, de obicei, să temporizeze intervenția chirurgicală. Vă rugăm să discutați cu chirurgia dumneavoastră despre riscurile specifice ale operației, precum și alte măsuri pe care dumneavoastră le puteți lua pentru a vă pregăti pentru intervenția chirurgicală.



Autoizolare  
preoperatorie



Screening preoperator  
pentru SARS-CoV-2



Testat pozitiv  
pentru virus



Intervenție chirurgicală  
temporizată

# MĂSURI DE SIGURANȚĂ ÎN TIMPUL ȘI DUPĂ INTERVENȚIA CHIRURGICALĂ

Care sunt măsurile luate de personalul medical pentru siguranța mea pe durata și după intervenția chirurgicală?

- › Echipele medicale ale spitalului vor folosi PPE (echipament individual de protecție) pentru a se proteja și pentru a vă proteja.
- › Unele operații pot fi adaptate pentru a reduce timpul operator sau pentru a reduce expunerea personalului medical la aerosoli sau picături potențial contaminate.
- › Orice modificare a îngrijirii medicale standard, survenită din cauza COVID-19, va fi discutată cu dumneavoastră.
- › Personalul medical vă va îngriji în condiții adecvate evitării expunerii la COVID-19.
- › Spitalele pot impune restricții privind accesul vizitatorilor.



Complet echipat cu PPE



Proceduri adaptate pentru a reduce timpul de expunere



Îngrijire medicală ajustată discutată cu dumneavoastră

Dacă vă îmbolnăviți de COVID-19 după operație, echipa medicală a spitalului va lua în considerare riscul dumneavoastră crescut datorat intervenției chirurgicale recente și vă va oferi îngrijiri medicale pentru a asigura recuperarea dumneavoastră atât din punct de vedere chirurgical, cât și infecțios.

**Rețineți: majoritatea pacienților care au avut o intervenție chirurgicală în timpul pandemiei nu se vor îmbolnăvi de COVID-19 pe durata intervenției chirurgicale sau în perioada imediat următoare.**

# PLANIFICAREA PENTRU INTERVENȚIA CHIRURGICALĂ

Cum mă pot proteja pe durata și după intervenția chirurgicală?

- ▶ Respectați cu strictețe normele de igienă.
- ▶ Echipa dumneavoastră medicală vă va recomanda respectarea distanțării sociale sau izolarea la domiciliu.
- ▶ Este posibil să fiți sfătuit sau să alegeți dumneavoastră să purtați o mască de protecție.
- ▶ S-ar putea să fiți tratat într-un centru/spital „liber de COVID-19”.
- ▶ Accesul vizitatorilor poate fi restricționat în atât în spital, cât și acasă după externare.
- ▶ Se vor utiliza clinici virtuale atunci când controalele medicale în persoană pot fi evitate sau amânate.



Echipa dumneavoastră chirurgicală vă va externa din spital doar atunci când veți fi în siguranță. De asemenea, vă vor oferi recomandări referitoare la operația și recuperarea dumneavoastră, precum îngrijirea plăgilor chirurgicale, administrarea medicamentelor pentru durere, regimul alimentar și exercițiile fizice.

Dacă aveți întrebări despre recuperarea dumneavoastră, vă rugăm să vă adresați echipei medicale locale.

Spitalizarea și recuperarea la domiciliu pot produce însingurare, este recomandat să informați familia, prietenii sau vecinii care vă pot ajuta cu cumpărăturile și alte deplasări, dacă vă autoizolați.

# CHIRURGIE DE URGENȚĂ

## Ce se întâmplă dacă am nevoie de o intervenție chirurgicală de urgență?

Unii pacienți vor avea nevoie de o operație în câteva ore sau zile de la prezentarea la spital. Pandemia nu ar trebui să împiedice pacienții să solicite ajutor medical.

**Dacă nu vă simțiți bine, nu ar trebui să întârziati prezentarea la medic. Echipele chirurgicale sunt pregătite să vă acorde asistență medicală.**

Înainte de sosirea la spital, este posibil ca unii pacienți să fi intrat în contact cu o persoană diagnosticată cu COVID-19. Această expunere poate determina apariția unor simptome specifice COVID-19 înainte sau după operație.



Tuse



Febră



Dificultăți de respirație



Cercetările publicate arată că pacienții cu infecție COVID-19 supuși unei intervenții chirurgicale sunt mai vulnerabili din punct de vedere al stării de sănătate, deoarece organismul încearcă să combată efectele produse atât de chirurgie cât și de COVID-19.

## Ce se întâmplă dacă am COVID-19 și o intervenție chirurgicală?

Pacienții care s-au infectat în perioada aproape de intervenția chirurgicală prezintă un risc mult mai mare de a prezenta simptome severe de COVID-19.

Există un risc de aproximativ 50% în ceea ce privește dificultățile respiratorii și 25% în ceea ce privește decesul.

Riscul de dificultăți respiratorii ~ 50%



Riscul de deces ~ 25%



Din cauza acestor riscuri foarte mari, se acordă o atenție suplimentară pentru a proteja pacienții chirurgicali și pentru a sprijini pacienții care se infectează cu virusul.



# ANULĂRILE ȘI ÎNTÂRZIERILE ÎNGRIJIRILOR MEDICALE

De ce a fost anulată intervenția mea chirurgicală?

**Operațiile sunt anulate din mai multe motive:**

- Pentru a reduce riscul de infecție intraspitalicească cu COVID-19 și de apariție a posibilelor complicații pentru pacienți.
- Pentru a avea la dispoziție medici anesteziști, personal de bloc operator și medici chirurghi care să poată fi relocați la nevoie în alte zone/departamente critice ale spitalului.
- Pentru a folosi PPE, ventilatoarele medicale și paturile de spital pentru tratarea de urgență a pacienților infectați cu COVID-19.

Cum sunt afectate listele de așteptare?



La nivel global, 28 de milioane de intervenții chirurgicale au fost amânate din cauza pandemiei COVID-19.



În România, anticipăm că intervențiile chirurgicale a puțin peste o sută de mii de pacienți vor fi amânate din cauza pandemiei.

Aceste estimări se bazează pe un studiu global al anulărilor intervențiilor chirurgicale în primele 12 săptămâni ale pandemiei COVID-19.

De ce acum este sigură efectuarea unei intervenții chirurgicale?

Se lucrează la reorganizarea semnificativă a sistemului medical pentru maximizarea numărului intervențiilor chirurgicale care pot fi efectuate în perioada de recuperare post-pandemie. Pacienții sunt prioritizați astfel încât să beneficieze de tratament în condiții sigure și cât mai curând posibil.



# TERMENI CHEIE

## **COVID-19 și SARS-CoV-2**

COVID-19 este numele bolii responsabile de această pandemie. Este cauzată de un virus cunoscut sub numele de SARS-CoV-2 (sindromul respirator acut sever coronavirus 2). Este răspândit preponderent prin picături provenite din nasul sau gura unei persoane infectate. Majoritatea pacienților cu COVID-19 prezintă simptome ușoare sau moderate și nu au nevoie de îngrijiri spitalicești. O mică parte dintre pacienți prezintă simptome mai severe, motiv pentru care ar putea necesita spitalizare sau suport respirator.

## **Tratament pentru COVID-19**

Momentan nu există terapii medicale care să trateze în mod specific infecția cu acest virus, de aceea strategia terapeutică principală presupune un management al simptomelor sau o îngrijire de suport. Prin urmare, prevenția este esențială, în special pentru grupurile vulnerabile.

## **Centru liber de COVID-19**

Acesta este un spital fără COVID-19 sau un spital cu secții, săli de operație și departamente pentru pacienți critici fără COVID-19. Conform studiilor existente, efectuarea unei intervenții chirurgicale într-un asemenea centru poate reduce riscul de infectare intraspitalicească.

## **Screening pentru COVID-19**

Acest lucru înseamnă recoltarea secrețiilor din nas și gât cu un betișor cu tampon de vată steril pentru testare, dar poate presupune și o radiografie toracică. Este posibil să fiți nevoiți să mergeți la spital pentru această testare înainte de intervenția chirurgicală.

## **Autoizolare**

Dacă aveți un risc mai mare de a fi grav afectat de infecția cu coronavirus și sunteți pe lista de așteptare pentru o operație, vi s-ar putea solicita să vă autoizolați înainte de a veni la spital, ceea ce înseamnă că va trebui să rămâneți acasă, să nu părăsiți domiciliul indiferent de motiv și să apelați la servicii de livrări la domiciliu pentru aprovizionarea cu produse alimentare și medicamente. De asemenea, ar trebui să vă auto-izolați dacă dumneavoastră sau altă persoană care locuiește cu dumneavoastră prezintă simptome ale îmbolnăvirii cu COVID-19.

## **Distanțare socială**

Cuprinde ansamblul strategiilor menite să reducă contactul fizic apropiat între persoanele care ar putea fi infectate și persoanele susceptibile, vulnerabile în timpul unei epidemii/pandemii.

Întrebări pe care vreau să le adresez echipei mele chirurgicale

...

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

*Pentru mai multe informații, vă rugăm accesați:  
<http://nihrglobalsurgery.org/surgeryduringcovid>*

